

BOLETIN COMERCIAL

Año I

San José, martes 27 de Enero de 1903

Número 72

AVISO A LOS EXPORTADORES DE CAFE

Con el objeto de asegurar los mejores resultados y la mayor prontitud en el beneficio del café en pergamino que nuestros favorecedores se sirvan consignarnos, hemos instalado y tenemos lista ya una planta completa de despergaminar café, en la que contamos con la mejor y mas moderna maquinaria en su género, que funcionará bajo la dirección de expertos y nuestra inmediata vigilancia. Dicha instalación es la más acabada y reciente en Londres y esto unido á nuestra larga experiencia en el mercado de café nos da la convicción de que en ningún otro establecimiento se darán mejores resultados en el tratamiento del grano.

Chalmers Guthrie & C^o Ld.—LONDRES

Agente para Costa Rica: *Walter Chalk*.—San José.

Se vende

la finca AUSONIA, de café y ganado, cerca de las Lomas, vía á Limón. Consta como de 700 manzanas, de las cuales 40 son de café, 80 de repastos y el resto en montes; con 100 cabezas de ganado.

Una máquina, con todos sus accesorios para el beneficio de café; otra ídem aserradora y una casa de alto extensa y cómoda.

Se ofrece por un precio moderado, al contado ó por abonos mensuales.

Thomas Scott

San José, 20 de enero de 1903.

Agente para Centro América

MARCEL NAUTÉ

LA ACREDITADA MARCA Claudon & Cie. COGNAC

FUNDADA EN 1822

Ha merecido las más altas recompensas en las Exposiciones Universales, París: 1867, 1878, 1889; Londres 1890; Tours 1892.

DEPÓSITO EN **La Bastida**, almacén de abarrotes de don Alberto Llinás

Agente para Centro América
MARCEL NAUTÉ

AL COMERCIO

Debido á la apertura del Ferrocarril al Pacífico, ya se puede introducir con ventaja mercaderías de toda clase, de San Francisco. Pormenores darán

SKELLY & VINTER

Alajuela.—Representantes de OTIS MC. ALLISTER & C^o

PANOLONES DE
TODA CALIDAD

LA FAMA

Continúa siendo la tienda del buen gusto y de las grandes novedades
Sedería chinesca sin igual
Artículos de gran fantasía

Ha sido abierto un almacén en el cual se vende al por mayor á precios que no admiten ninguna competencia

HERRERO HERMANOS

VESTIDOS PARA HOMBRÉS
DESDE \$ 10.00 EL FLUX

Gran Vinatería y Cantina de Serapio Tomas

Este es el único establecimiento que se lleva *La Palma* por su buen servicio y por su buena calidad de artículos, tanto en refrescos como en cocktails, bitters y todo lo relacionado en el ramo.

Si quieren estar sanos y robustos, cocinen, en vez de mantea, con

ACEITE SALAT

reconocido por las ciencias médicas como el alimento más higiénico y digestivo.

UNICO AGENTE EN COSTA RICA,

SERAPIO TOMAS

Además, esta casa tiene bonitos y frescos salones para familias. Servicio especial para *casamientos, bailes, bautizos*, etc. Gran surtido en vinos y licores extranjeros á precios de situación.

Para muebles, impreso y surtido surtido, y otros relativamente baratos, el gran almacén de don Jorge Morales Bejarano, Avenida Central, Cuesta de Moras, n^o 531.

A B C

El mejor Champagne:

VICTOR CLICQUOT

Carta blanca A B C.

Importa: G. de Benedictis

Breva DIANA

Tenemos siempre existencia para vender hasta por partidas.

A nuestros clientes del lado del Pacífico la entregaremos puesta en Puntarenas.

A. HERRERO & C^o

Donde por variadas circunstancias, tienes y debes comprar tus muebles es en el almacén de don Jorge Morales Bejarano, Avenida Central, Cuesta de Moras, casa n^o 531.

C. González Rucavado

PASANTE DE ABOGADO

Despacha en la oficina del Licenciado don Elías Castro Ureña.

BOLETIN COMERCIAL

EDITOR.

Guillermo Vargas

Condiciones de suscripción

A LA GACETA con el anexo del BOLETIN COMERCIAL, tres colones por trimestre.

Al BOLETIN JUDICIAL, tres colones por trimestre.

Las tres publicaciones juntas, cinco colones por trimestre.

Cualquier solicitud debe venir acompañada de su importe en dinero efectivo.

Avisos, á precios convencionales, pagando adelantado.

SECCION CABLEGRAFICA

DÍA 23

Alemania

BERLÍN

El conde von Ballistrem ha renunciado la presidencia del Reichstag. Este paso se debe á que no fue aprobada la actitud que adoptó el 20 del pte. cuando negó permiso á los socialistas de discutir en la Cámara los cargos contra el difunto Krupp y los telegramas y discursos del Emperador relativos á ellos. Su negativa motivó violentas protestas de parte de los socialistas, las cuales encontraron eco en el partido del mismo conde von Ballistrem.

El corresponsal de la prensa recibió de la Secretaría de Relaciones Exteriores respuestas á las siguientes tres preguntas: 1ª—Porqué bombardearon el Fuerte de San Carlos los navíos de guerra? Respuesta: No se ha recibido aún el informe oficial relativo á los motivos que tuvo el Panther para forzar la entrada á la laguna del Maracaibo, pero se supone que fué necesario tomar posesión de la laguna á fin de impedir el tráfico con Colombia que hubiera hecho inútil el bloqueo de los puertos. Parece que el fuerte de San Carlos quiso impedir la entrada del Panther á la laguna, haciendo necesario el bombardeo. 2ª—Por qué participaron en el bombardeo solamente navíos alemanes? Respuesta: Porque Maracaibo está situado en aquella parte de la costa que está bajo la vigilancia de la flota alemana. 3ª—Cuando será levantado el bloqueo? Respuesta: Las potencias interesadas no han llegado aún á una resolución definitiva respecto al particular.

El informe oficial del bombardeo del fuerte San Carlos, se recibió hoy en la Secretaría de la Armada. Antes de la publicación tiene que ser sometido á la inspección del canciller Imperial von Bulow. La Secretaría de Relaciones Exteriores no ha recibido comunicación alguna de Mr Hay relativa al bombardeo del fuerte San Carlos. En el Reichstag esta tarde el Secretario de Relaciones Exteriores, von Reichthofen expresó esperanza de que pronto estarán arregladas las dificultades con Venezuela, dando por resultado el levantamiento del bloqueo de las costas de esa República.

Anuncia el Lokal Anzeiger, que ha recibido noticias de que el Comodoro Scheder ha dado informe al Almirantazgo alemán de que cuando la cañonera Panther trataba de pasar el canal que conduce á la laguna de Maracaibo, el fuerte de San Carlos, le disparó varios tiros provocando así el combate. El primer despacho oficial relativo al bombardeo del fuerte de

San Carlos, se recibió del Comandante del crucero Falke, fechado en Curazao el 22 del presente. Dice así: "Acabo de recibir aviso de Maracaibo de que el fuerte de San Carlos ha sido bombardeado y destruido por los navíos de guerra Vineta y Panther."

Gran Bretaña

LONDRES

Ha causado malísima impresión en ésta la última evolución de beligerancia de parte de Alemania; se puede formar una idea del sentimiento que existe, por el siguiente encabezamiento de las noticias de Venezuela: *La venganza del Kaiser. Última manifestación de la potencia del puño cerrado.* En los círculos oficiales y no oficiales reina un sentimiento de inquietud respecto de las verdaderas intenciones de Alemania, pues se teme que trata de poner obstáculos al pacífico arreglo de la disputa. El público recibiría con regocijo el anuncio de que el Gobierno rechazaría toda participación en los actos de Alemania.

Hoy concluyóse el juicio del Coronel Arturo Lynch, acusado de alta traición. El defensor no trató de negar que Lynch había prestado auxilio á los boers, pero alegó que se naturalizó, sin ninguna intención traicionera, sino por la ventaja que le reportara como corresponsal. Después, apoyó la causa boer creyendo que estaba legalmente naturalizado. El Procurador general, señor William Carson, contestó los alegatos del defensor diciendo que el reo se había juntado con los boers como irlandés descontento, cometiendo así el más cobarde y más grave acto de traición. Su naturalización no era sino un pretexto cualquiera. Seguidamente contó en detalle los actos que había cometido Lynch contra Su Majestad. En resumen, dijo que en tiempo de guerra si un súbdito del Rey se juntase con los enemigos de éste, cometía una acción ilegal y que la naturalización en tiempo de guerra no servía de excusa. Sobraban pruebas de los actos cometidos. El jurado, después de deliberar media hora, pronunció sentencia condenatoria. El juez pronunció sentencia de muerte; preguntado si tenía algo que decir, el reo contestó: "Gracias, no quiero decir nada."

Cambio alemán y francés sin variación; el americano se cotiza á la vista á \$ 4.86 9/10 y á 60 días, á \$ 4.84. La plata en barras y pesos mejicanos, sin variación.

Francia

PARÍS

Avisa un despacho para *Le Matin* que se encuentran surtos en el puerto de La Guaira el crucero inglés *Tribune* y el crucero italiano *Carlo Alberto*. Este tiene instalado el telégrafo sin hilos de Marconi, por cuyo medio se ha mantenido en comunicación con los cruceros alemanes *Falke* y *Vineta* que están bombardeando el fuerte de San Carlos. Acaba de llegar á La Guaira el crucero italiano *Elba*; esta tarde zarpará con destino á Curazao. Se espera la pronta llegada de un crucero holandés. Anúnciase del Estado de Maracaibo que el Gobernador Aranguren ha expedido un decreto llamando á las armas á los milicianos desde la edad de 16 hasta 60 años, á fin de rechazar la invasión alemana.

España

MADRID

Julio Cambon, Embajador francés ante esta Corte, fue recibido hoy por el Rey Alfonso. El Embajador fue al Palacio en un coche tira-

do por seis caballos. El Rey hizo referencia á los servicios que prestó Cambon á España durante la guerra hispano-americana.

Brasil

RÍO JANEIRO

La cuestión de Acre es la única preocupación del público y de la prensa. La Secretaría de la Guerra está concentrando las fuerzas militares en Amazonas. Están listas dos divisiones para partir inmediatamente al Norte. Se han contratado doce vapores de la compañía nacional de navegación. *La Tribuna*, órgano del Gobierno, dice que el Gobierno ha tratado, sin resultado, de conseguir que Bolivia se abstenga de ocupar con sus propias fuerzas el territorio de Acre. La razón de esto es que los más prominentes empleados del Gobierno están interesados en aquel territorio. Niega la Legación boliviana en ésta, que sea la intención del Gobierno de Bolivia fusilar á todos los revolucionarios de Acre. Antes por el contrario, está dispuesto á acordar amnistía á todos los que entreguen sus armas. La prensa argentina sostiene á Bolivia en la cuestión de Acre; dice que Brasil no tiene derecho de intervenir en el asunto.

Venezuela

CARACAS

Telegramas de Maracaibo anuncian que la guarnición venezolana al mando del General Bello permanece aún en posesión del fuerte de San Carlos. Los cruceros *Vineta* y *Gazelle* se dirigieron hoy á bombardearlo, llegando á 5 millas de distancia.

No se ha recibido noticia alguna que tienda á confirmar el rumor de que el navío de guerra *Panther* haya penetrado á la laguna de Maracaibo y de que la cañonera *Miranda*, de la armada venezolana, haya sido apresada por él.

MARACAIBO

En un decreto que publicó anoche el señor Aranguren, Gobernador de este Estado, llamó á las armas á todo ciudadano de la edad de 16 á 60 años á fin de resistir á la invasión de los alemanes por el lado de la laguna de Maracaibo. Respondieron inmediatamente al llamamiento 2,000 hombres.

DÍA 24

Alemania

BERLÍN

Avisa un despacho oficial de Curazao, fechado el 23, que el *Vineta* se presentó en el golfo de Maracaibo el 21 de Enero, colocándose á 7,300 varas distante de la tierra; á las once a. m. comenzó á bombardear el Fuerte San Carlos y continuó hasta las 3 p. m. El *Panther* que observó el bombardeo notó que alcanzaron la fortaleza 44 proyectiles.

Los representantes de la Secretaría de RR. EE. se muestran molestados por los comentarios de la prensa americana, relativos al bombardeo del Fuerte San Carlos. Un funcionario manifestó que, en vista del informe del comodoro Scheder, Alemania tiene justo motivo de estar indignada por las expresiones de la prensa americana, las cuales se basan en noticias falsas. Demuestra el informe oficial que las medidas tomadas por el Capitán del *Panther* estuvieron estrictamente dentro de los límites de la ley internacional. El navío en cuestión

trataba de pasar la fortaleza dirigiéndose al centro de la laguna á fin de impedir la importación de Colombia de artículos de contrabando. Cuando estaba en medio de esta maniobra fue bombardeado por el Fuerte y naturalmente tuvo que contestar. "El ataque no se hizo por nosotros sino por Venezuela. No comprendemos por qué un país neutral desaprueba el acto del *Panther* de contestar el fuego del enemigo ó que nuestros navíos destruyeran en seguida dicha fortaleza, desde luego que constituye un impedimento del efectivo bloqueo. Es una equivocación suponer que deseamos impedir el arreglo de la dificultad. Queremos levantar el bloqueo tan luego como tengan las potencias adecuadas garantías para el pago de sus reclamos."

El Comodoro Scheder envía el siguiente informe relativo al bombardeo del fuerte San Carlos: "El 17 cuando el *Panther* pasaba la barra de Maracaibo fue atacado inesperadamente por el fuerte San Carlos con un fuego nutrido al cual contestó el *Panther* por espacio de media hora, pero debido á las dificultades de navegar en aguas tan estrechas, el *Panther* desistió. A fin de castigar inmediatamente este ataque y en especial porque el Gobierno de Venezuela lo proclamó como triunfo, el *Vineta* bombardeó el fuerte el 21 y lo destruyó."

Gran Bretaña

LONDRES

De fuente fidedigna se sabe que Inglaterra, Alemania é Italia convinieron en que no se puede aceptar la propuesta de Bowen, de levantar el bloqueo, hasta que no se hayan dado amplias garantías para el pago de los reclamos.

Crece de un modo asombroso el sentimiento público á favor de la ruptura de la alianza con Alemania. Los recientes actos de esta en la costa de Venezuela han motivado profundo disgusto por todo el Reino Unido.

España

MADRID

Dice el primer Ministro Silvela que han producido una impresión muy favorable en los círculos del Gobierno las expresiones del Embajador francés Julio Cambon, relativas á los fuertes lazos de amistad que unen á Francia y España. El sábado entrante, los Jefes del Ejército, Artillería y Armada obsequiarán con un banquete á Mr. Cambon, como manifestación de aprecio por los servicios que prestó en restablecer la paz entre España y Estados Unidos. Se espera que asistirán todos los miembros del Cuerpo Diplomático.

Estados Unidos

WASHINGTON

Casi no hay un representante de Sur América en esta capital que no esté convencido de que Alemania trata de establecerse permanentemente en el hemisferio occidental usando para ello de su reclamo con Venezuela. Créese que ciertas repúblicas darán pasos en el sentido de limitar la inmigración de los súbditos de las naciones europeas y especialmente de los de Alemania pues temen complicaciones resultantes de la actividad comercial de Alemania. Se discute la conveniencia de convocar una reunión de los diplomáticos suramericanos á fin de considerar la situación. Muchos de ellos han notificado á sus respectivos Gobiernos que la situación parece ser ame-

nanante, no solamente para Venezuela sino tambien para los demás países sud-americanos á consecuencia de las agresiones de Alemania.

Colombia

PANAMÁ

Notician de Guatemala que el viernes llegó el Ministro Combes, de los Estados Unidos. La colonia americana le acordó entusiasta recepción.

La opinión pública reprueba á Alemania por su conducta hacia Venezuela. Se critica severamente también, la actitud del Gobierno inglés al apoyar tácitamente los ultrajes cometidos por Alemania, á pesar de la opinión pública de Inglaterra. Se está preguntando: "¿hasta dónde llegará la paciencia de los Estados Unidos al permitir que el demente Kaiser de Alemania, provoque un conflicto cuyo resultado es la ruina de los valiosos intereses americanos en Venezuela y la pérdida de su influencia política en Hispano América?"

Venezuela

CARACAS

Los últimos telegramas recibidos de Maracaibo avisan que continúa aún el bombardeo. Los navíos alemanes, sin embargo, no se acercan tanto al fuerte como el primer día, habiendo recibido buena lección de la puntería de la artillería del General Bello. Solo elogios tiene el público para el valiente Comandante de la fortaleza. Asombro ha causado su habilidad en sostener la tremenda lluvia de proyectiles que le ha caído de los cañones modernos del *Panther* y *Vineta*. Reina gran excitación en Maracaibo. Si los alemanes intentasen desembarcar encontrarán terca resistencia. En la actualidad hay sobre las armas más de cinco mil milicianos. Se teme que los alemanes, enfurecidos por la resistencia que les ha ofrecido Bello, intenten desembarcar gente para tomar la fortaleza bajo la protección de los cañones.

MARACAIBO

Ha regresado á esta el bote que se despachó al Fuerte de San Carlos el jueves. Trae la noticia de que el pueblo de San Carlos compuesto de 80 habitaciones construidas de madera y paja y habitado por 250 pescadores ha sido totalmente destruido por los navíos de guerra alemanes. La guarnición de San Carlos que se compone de 239 hombres se sostiene todavía. Los muros de la fortaleza son bajos, de consiguiente han sufrido poco, excepto al lado del mar. El jueves el *Panther* intentó pasar la fortaleza dos veces, pero desistió quizá debido al peligro que encuentra en la navegación de aquellas aguas. Se dice que el viaje del *Vineta* á Curazao es para recibir nuevas instrucciones de Berlín. Todo está quieto en Maracaibo, pero los habitantes están resueltos á impedir la invasión extranjera.

Avisa el Comandante Bello, del Fuerte de San Carlos, que los alemanes suspendieron el bombardeo el jueves á las 6 p. m. El *Vineta* partió con dirección á Curazao. El *Gazelle* también se ha ido pero se ignora su destino; el único navío que está á la vista es el *Panther*. Se creía que este navío trataría de pasar por la fortaleza durante la noche del jueves, pero su Comandante no se atrevió. Cuando se toma en cuenta que la fortaleza está mal armada y que no hay un solo torpedero en el canal, el hecho de no penetrar á la laguna dá á los venezolanos malísima idea de la eficacia de la ar-

mada alemana. La prensa compara la conducta de los alemanes en Maracaibo con la magnífica acción naval, cuando los ingleses y franceses tomaron los fuertes del Río Peiho en la China. El Presidente de la República ha enviado á Bello el siguiente parte: "Felicitó á los bravos defensores de San Carlos, como custodias del honor nacional. Felicitó á los héroes por el deber cumplido; alabanza eterna á su memoria. (f)—Cipriano Castro".

Bolivia

LA PAZ

Durante la ausencia del Ministro de la Guerra, su cartera queda á cargo del Ministro del Interior y durante la ausencia de Pando el segundo Vice-Presidente se hará cargo de la Presidencia. El primer Vice-Presidente partió con dirección á Puno.

Queda prohibida la reproducción de los anteriores cablegramas.

NOTAS VARIAS

TIPOS DE CAMBIO

PLAZA DE SAN JOSÉ—ENERO 26

Banco de Costa Rica		E. Challe & Co	
Londres	90 div. 110 ⁷ / ₈	Londres	3 div. 110 á 111 ⁰ / ₈
"	vista 113	"	" Cable 114
"	cable 115	París	3 div. 109 á 110
New York	vista 117	"	" Cable 113
"	cable 119	New York	3 div. 110
San Francisco	vista 117	San Francisco	" 110
"	cable 119	Hamburgo	" 108
París	90 div. 109	Italia	" 110
"	vista 112	España	" 60 á 65
"	cable 114	Thomas Scott	
España	vista 68	Londres	Vista 110 ⁷ / ₈
Italia	" 112	New York	" 115
Alemania	" 109	París	" 110
Bélgica	" 112	Hamburgo	" 108
Banco Anglo Costarricense		Ginebra	" 110
Londres	3 días 111 ⁷ / ₈	Kington	" 115
París	" 110	I. D. Sasso	
Alemania	" 107	Londres	Vista 110 ⁷ / ₈
Italia	" 111	New York	" 115
España	" 70	París	" 109 ³ / ₈
San Francisco	3 días 111	Hamburgo	" 107
New Orleans	Vista 116	España	" 63
United Fruit Co			
New York	Vista 115 ⁷ / ₈		
Londres	" 111		

INSTITUTO FISICO-GEOGRAFICO NACIONAL

SERVICIO METEOROLOGICO

Resumen de las observaciones practicadas los días 24 y 25 de Enero de 1903

	Mínima	Máxima	Término medio	Cantidad, ⁷ / ₁₆	Duración, horas
Temperatura ° C. ...	12.0	28.7	20.35	—	—
Humedad relativa % ..	55	96	65	—	—
Lluvia	—	—	—	2.8	1.50
Sol	—	—	—	—	15.81

Sociedad Costarricense de Seguros de Vida

El señor Doctor don Nazario Toledo ha ofrecido generosamente examinar gratis á 10 personas pobres de esta capital, que deseen ingresar en la Sociedad.

San José, 20 de enero de 1903.

El Secretario interino,
MANUEL MONGE C.

Ferrocarril de Costa Rica

Como los gastos de enviar café por la vía del Atlántico, han sido erróneamente comparados en estos días con los gastos por la vía del Pacífico, se hace saber á los exportadores de café que durante la presente cosecha rige la misma tarifa de fletes de Ferrocarril que en la anterior, á saber:

£ 3.15.3

por tonelada de 1,000 kilos de café beneficiado ó en pergamino, puesto á bordo, incluyendo todos los gastos, excepto el muellaje de Gobierno que es **¢ 3-33** por 1,000 kilos. Las compañías de vapores que tocan en Limón han rebajado sus fletes, de manera que el total de gastos desde la estación de procedencia hasta el puerto de destino es:

CAFE BENEFICIADO; por tonelada de 1,000 kilos,

PARA EUROPA		PARA NEW YORK	
Flete de ferrocarril.....	£ 3.15.3	Flete de ferrocarril.....	Oro am? \$ 18 29
Gastos de embarque.....	Gastos de embarque.....
Muellaje del Gobierno.....	6.4	Muellaje del Gobierno.....	1-55
Flete de mar á Europa ..	1.15.0	Flete de mar.....	8-40
	£ 5.16.7		\$ 28-24

PERGAMINO; por tonelada de 1,000 kilos,

PARA EUROPA		PARA NUEVA YORK	
Flete de ferrocarril.....	£ 3.15.3	Flete de ferrocarril.....	Oro am? \$ 18-29
Gastos de embarque.....	Gastos de embarque.....
Muellaje de Gobierno.....	6.4	Muellaje de Gobierno.....	1-55
Flete de mar.....	2.5.0	Flete de mar.....	10-50
	£ 6.6.7		\$ 30-34

Los exportadores de café de distritos al oeste de Alajuela (Sarchí, Grecia, Palmares, Naranjo, San Ramón, Atenas, etc.) disfrutan de una bonificación de **¢ 0-75** por 65 kilos, ó sea **¢ 11-55** por 1,000 kilos.

Los señores exportadores tendrán presente que además de mayor rapidez en el servicio por el Atlántico, el café generalmente sufre sólo un trasbordo, y que por la vía del Pacífico hay seis cuando menos, á saber: (1) del ferrocarril del Pacífico á las carretas en Santo Domingo; (2) de las carretas al ferrocarril de Esparta; (3) de éste al muelle ó lanchas en Puntarenas; (4) de las lanchas al vapor; (5) del vapor al ferrocarril de Panamá; y, por último, (6) nuevamente del ferrocarril al vapor en Colón. Los perjuicios que sufre el café con tanta demora y trasbordo, son evidentes.

R. E. Brounger, Admor, F. C. C. R.

San José, 13 de Enero de 1903

10—10

W. STEINYORTH & HNO.

Tienen un surtido completo de mercaderías

Ventas exclusivas al por mayor y en condiciones liberales

Greg. Sáenz P. J. Araya Q. Gdo. Sáenz G.

CARPINTEROS

Dispuestos á satisfacer cualquier orden que se les envíe, referente á artesón, ebanistería y torno.—Taller al costado oeste del Teatro Nacional, antiguo local del Ginnasio Municipal.—Depósito de toda clase de maderas.

Ferrocarril de Costa Rica

AVISO AL PUBLICO

Para conveniencia de aquellas personas que tengan que viajar diariamente de la capital á Cartago, Alajuela, ó estaciones intermediarias y viceversa, se venderán desde esta fecha, en la oficina del Administrador, tiquetes de abono, válidos en cualquier tren de pasajeros, al precio de treinta pasajes sencillos por un mes. Así pues, un tiquete de abono entre San José y Cartago costará **¢ 33-00** por mes, entre San José y Heredia **¢ 16-50**, y así sucesivamente.

R. E. Brounger,

San José, 21 de enero de 1903

Administrador

MALA REAL INGLESA

La Mala Real Inglesa ha bajado sus fletes á *treinta y cinco chelines* (£ 1-15-0) por café en oro, y *cuarenta y cinco chelines* (£ 2-5-0) por pergamino, la tonelada, á los puertos acostumbrados desde Limón.

Esta Compañía, además de los vapores correos quincenales, enviará dos vapores de carga al mes durante la cosecha, que irán directamente á Londres; estos vapores directos tienen la ventaja de que el café no sufre con los trasbordos.

Se aconseja á los embarcadores poner en sus guías "POR MALA REAL."

LYON & COX.—A entes

Do you speak english?

If not, why not

El profesor H. J. Edwards tiene el gusto de ofrecer al público sus servicios, tanto á señoritas como á caballeros. Las lecciones son explicadas con un nuevo método más práctico que todos los otros empleados de esta lengua con método tan sencillo, muy pronto despierta en el discípulo interés y facilidad para hablarlo y comprenderlo. El progreso se nota gradualmente cada día.

La Academia de Inglés

frente á la Imprenta Nacional

Ferrocarril de Costa Rica

Servicio de trenes entre Alajuela y Cartago

Alajuela á San José

ESTACIONES	Diario	Lunes y miércoles	Domingos solamente	Diario	Sábados solamente
	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.	p. m.
Alajuela.....	7 00	9 30	1 30	3 00	4 35
Elebeverría.....	7 15	9 45	1 45	3 15	4 50
San Joaquín.....	7 25	9 55	1 55	3 25	5 00
Heredia.....	7 35	10 05	2 05	3 35	5 10
Santo Domingo.....	7 45	10 15	2 15	3 45	5 20
Elebeverría.....	8 00	10 30	11 30	4 00	5 35
San José.....	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.	p. m.

San José á Alajuela

ESTACIONES	Lunes y miércoles	Domingos solamente	Diario	Sábados solamente	Diario
	a. m.	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.
San José.....	8 10	9 10	11 05	3 10	4 05
Santo Domingo.....	8 25	9 25	11 20	3 25	4 20
Heredia.....	8 35	9 35	11 30	3 35	4 30
San Joaquín.....	8 45	9 45	11 40	3 45	4 40
Elebeverría.....	8 55	9 55	11 48	4 00	4 48
Alajuela.....	9 10	10 10	12 05	4 15	5 05
	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.	p. m.

Cartago á San José

ESTACIONES	Diario	Diario excepto domingos	Diario	Domingos solamente	Domingos solamente
	a. m.	p. m.	m.	a. m.	p. m.
Cartago.....	7 00	3 50	12 00	9 00	5 00
El Alto.....	7 12	4 02	12 12	9 12	5 12
Tres Ríos.....	7 25	4 20	12 25	9 25	5 25
Sánchez.....	7 31	4 27	12 31	9 31	5 31
Curridabat.....	7 37	4 35	12 37	9 37	5 37
San José.....	7 55	4 45	12 55	10 05	6 05
	a. m.	p. m.	p. m.	a. m.	p. m.

San José á Cartago

ESTACIONES	Diario	Domingos solamente	Diario	Sábados solamente	Diario
	a. m.	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.
San José.....	8 05	9 00	10 35	2 30	3 00
Curridabat.....	8 18	9 13	10 48	2 43	3 13
Sánchez.....	8 25	9 21	10 56	2 51	3 21
Tres Ríos.....	8 37	9 35	11 05	3 05	3 35
El Alto.....	9 02	9 51	11 21	3 30	4 00
Cartago.....	9 12	10 00	11 30	3 40	4 10
	a. m.	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.

San José á Limón: sale 8.5 a. m. llega 3.30 p. m.

Limón á San José: sale 8.55 a. m. llega 4.45 p. m.